

## МЕМОРАНДУМ

### про співпрацю між Конституційним Судом України і Конституційним Судом Республіки Таджикистан

Конституційний Суд України і Конституційний Суд Республіки Таджикистан (далі – Сторони),

*грунтуючись* на принципах державного суверенітету, усвідомлюючи свою відповідальність у сфері захисту, забезпечення верховенства й безпосередньої дії конституцій, захисту прав і свобод людини і громадянина,

*прагнучи* шляхом розвитку співпраці й обміну досвідом роботи сприяти вжиттю заходів для досягнення практичних результатів у сфері захисту, забезпечення верховенства й безпосередньої дії конституцій, захисту прав і свобод людини і громадянина,

*маючи* впевненість у тому, що співпраця й обмін досвідом роботи у сфері захисту, забезпечення верховенства й безпосередньої дії конституцій, захисту прав і свобод людини і громадянина сприятиме подальшому розвитку й зміцненню відносин між народами обох держав,

*прагнучи* сприяти оперативному вирішенню питань взаємовигідної співпраці, визнаючи, що права і свободи людини і громадянина є найвищою цінністю,

дійшли згоди про таке:

#### Стаття 1

Сторони відповідно до цього Меморандуму й національних законодавств держав здійснюють співпрацю та обмін інформацією і досвідом роботи у сфері захисту, забезпечення верховенства й безпосередньої дії конституцій, захисту прав і свобод людини і громадянина на основі рівноправності, взаємної вигоди й дотримання загальноприйнятих норм і принципів.

#### Стаття 2

Співпраця, передбачена Статтею 1 цього Меморандуму, здійснюється Сторонами щодо:

- конституцій держав, нормативно-правових актів, що стосуються діяльності Сторін;
- організації діяльності Сторін і статусу суддів Сторін;

## Стаття 6

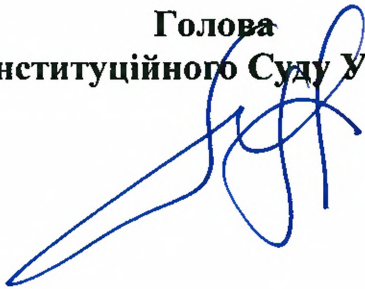
Суперечки й розбіжності, що виникають під час тлумачення положень цього Меморандуму, будуть вирішуватися шляхом взаємних консультацій і переговорів Сторін.

## Стаття 7

Цей Меморандум набуває чинності з дати підписання та діє протягом п'яти років. Якщо жодна зі Сторін за шість місяців до закінчення п'ятирічного періоду не повідомить у письмовому вигляді про своє бажання припинити дію цього Меморандуму, він залишається чинним протягом наступного п'ятирічного періоду.

Вчинено в м. Київ, 15 грудня 2011р., у двох дійсних примірниках, кожен українською та таджицькою мовами, при цьому всі тексти автентичні.

Голова  
Конституційного Суду України



Голова  
Конституційного Суду  
Республіки Таджикистан

